# Traduzione italiana di riferimento

## ABX

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_4ab36307c0f6ba69cca6

SHA-256: 4ab36307c0f6ba69cca6846047c530b0deaf171500265a83173d819754be7023

## Pagina originale 2

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Technický list výrobku (cs) | Scheda tecnica del prodotto (en) |
| Kachlová kamna Typ: 388 | Stufa in maiolica Tipo: 388 |
| LAPONIE II P TV 10,5 kW | LAPONIE II P TV 10,5 kW |
| Technické parametry | Parametri tecnici |
| Výkon | Prestazione |
| 388 LNI | 388 LNI |
| Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW) | Potenza termica nominale (kW) / Potenza termica regolabile (kW) |
| 14,5 / 7,3 - 16,5 | 14,5 / 7,3 - 16,5 |
| Jmenovitý tepelný výkon do prostoru (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do prostoru (kW) | Potenza termica nominale dell'ambiente (kW) / Potenza termica regolabile dell'ambiente (kW) |
| 4,0 / 2,3 - 4,6 | 4,0 / 2,3 - 4,6 |
| Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) / Regulovatelný tepelný výkon do vody (kW) | Potenza termica nominale per l'acqua (kW) / Potenza termica regolabile per l'acqua (kW) |
| 10,5 / 5,0 - 12,0 | 10,5 / 5,0 - 12,0 |
| Rozměry | Dimensioni |
| Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm) | Altezza (1) x Larghezza (2) x Profondità (3) (mm) |
| 1923 x 1166 x 660 | 1923 x 1166 x 660 |
| Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm) | Dimensioni interne del focolare (larghezza x altezza x profondità) / Lunghezza massima dei ceppi (mm) |
| 600 x 300 x 290 / 540 | 600 x 300 x 290 / 540 |
| Hmotnost podle obložení | Peso in base all'assetto |
| kachle (kg) | stufa (kg) |
| 283 | 283 |
| Vzduch | Aria |
| Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen | Ingresso aria centrale (7) / diametro (mm) / gola inclusa nella stufa |
| ano / Ø 110 / ano | sì / Ø 110 / sì |
| Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu | Controllo dell'aria secondario / Controllo dell'aria primario / Alimentazione dell'aria terziaria |
| ano / ano / ne | sì / sì / no |
| Automatická regulace přívodu vzduchu | Controllo automatico dell'apporto d'aria |
| ne | NO |

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm) | Altezza dell'asse centrale di aspirazione dell'aria dal pavimento (8) (mm) |
| 463 | 463 |
| Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm) | Distanza dall'asse della presa d'aria centrale alla parte più arretrata del prodotto (8,1) (mm) |
| 135 | 135 |
| Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod) | Perdita di calore dell'aria Vh (m³/ora) |
| ≤ 1,5 | ≤ 1,5 |
| Parametry | Parametri |
| Klasifikace výrobku | Classificazione del prodotto |
| Typ BE | Tipo BE |
| Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB] | Combustibile: legna / bricchette di legno [D / DB] |
| Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB] | Consumo di carburante consentito alla potenza nominale (kg/ora) [D / DB] |
| 4,2 / 4,2 | 4,2 / 4,2 |
| Vytápěný prostor (m3) | Spazio riscaldato (m³) |
| 146 - 330 | 146 - 330 |
| Energetická účinnost (%) [D / DB] | Efficienza energetica (%) [D / DB] |
| 81,6 / 81,6 | 81,6 / 81,6 |
| Sezónní energetická účinnost ηs (%) | Efficienza energetica stagionale ηs (%) |
| 71,6 | 71,6 |
| Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti | Indice di efficienza energetica EEI / Classe di efficienza energetica |
| 108 / A+ | 108 / A+ |
| Minimální tah komína (Pa) | Tiraggio minimo del camino (Pa) |
| 12 | 12 |
| Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB] | Temperatura dei gas di scarico in uscita (°C) [D / DB] |
| 281 / 281 | 281 / 281 |
| Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB] | Portata massica dei gas di scarico (g/s) [D / DB] |
| 13,5 / 13,5 | 13,5 / 13,5 |
| Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Concentrazione di CO al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 1170 / 1170 | 1170 / 1170 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Concentrazione di NOx al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 174 / 174 | 174 / 174 |

| Testo originale | Italiano |
| --- | --- |
| Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Concentrazione di OGC al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 72 / 72 | 72 / 72 |
| Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB] | Concentrazione di polveri al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB] |
| 40 / 40 | 40 / 40 |
| Vícenásobné zavírání dvířek | Chiusura di più porte |
| ne | NO |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC) | Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (NOC) |
| INT | INT |
| Kouřovod | tubo di scarico |
| Připojení kouřovodu (4) | Collegamento canna fumaria (4) |
| zadní | posteriore |
| Průměr kouřovodu (mm) | Diametro del tubo di scarico (mm) |
| Ø 150 | Ø 150 |
| Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm) | Altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento (5) (mm) |
| 1575 | 1575 |
| Teplotní třída komínu | Classe di temperatura del camino |
| T 400 G | T 400 G |
| Maximální zatížení komínu mchim (kg) | Carico massimo del camino mchim (kg) |
| - | - |

## Pagina originale 3

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Připojení na společný komín | Collegamento a un camino comune |
| ne | NO |
| Teplovodní výměník | Scambiatore di acqua calda |
| Ochlazovací smyčka | Circuito di raffreddamento |
| ne | NO |
| Teplosměnná plocha výměníku (m2) | Superficie dello scambiatore di calore (m2) |
| 0,812 | 0,812 |
| Maximální pracovní tlak (bar) | Pressione massima di esercizio (bar) |
| 2,5 | 2,5 |
| Objem výměníku (l) | Volume dello scambiatore (l) |
| 20,3 | 20,3 |
| Výška vstupu topné vody od podlahy (12.1) (mm) | Altezza dell'ingresso dell'acqua di riscaldamento dal pavimento (12,1) (mm) |
| 906 | 906 |
| Výška výstupu topné vody od podlahy (13.1) (mm) | Altezza dell'uscita dell'acqua di riscaldamento dal pavimento (13,1) (mm) |
| 1346 | 1346 |
| Teplota na vstupu Tacc (°C) | Temperatura di ingresso Tacc (°C) |
| 55 | 55 |
| Zkoušky | Esami |
| ČSN EN 16510-1 | EN 16510-1 |
| ano | SÌ |
| ČSN EN 16510-2-1 | EN 16510-2-1 |
| ano | SÌ |
| I. BImSchV Stufe 2 | I. BImSchV Livello 2 |
| ano | SÌ |
| EKODESIGN | ECODESIGN |
| ano | SÌ |
| Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů | Distanze minime di sicurezza dai materiali infiammabili |
| Strop dC (mm) | Soffitto dC (mm) |
| >750 | >750 |
| Část před sklem dP (mm) | Parte anteriore del vetro dP (mm) |

| Testo originale | Italiano |
| --- | --- |
| 800 | 800 |
| Podlaha v přední části dF (mm) | Pavimento anteriore dF (mm) |
| 0 | 0 |
| Podlaha spodní část dB (mm) | Parte inferiore del pavimento dB (mm) |
| 0 | 0 |
| Boční oblast sálání dL (mm) | Area di radiazione laterale dL (mm) |
| 130 | 130 |
| Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm) | Parte laterale dS1 / dS2 / dS3 (mm) |
| 200 / 200 / 200 | 200 / 200 / 200 |
| Boční část dS (mm) | Parte laterale dS (mm) |
| 200 | 200 |
| Zadní část dR (mm) | Parte posteriore dR (mm) |
| 200 | 200 |
| Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm) | Distanza minima dalle pareti realizzate con materiali non combustibili dnon (mm) |
| 50 | 50 |

## Pagina originale 4

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Rozměrový náčrt | Schizzo quotato |
| Doplňující informace | Informazioni aggiuntive |
| výška | altezza |
| 1 | 1 |
| 1923 mm | 1923 mm |
| šířka | larghezza |
| 2 | 2 |
| 1166 mm | 1166 mm |
| hloubka | profondità |
| 3 | 3 |
| 660 mm | 660 mm |
| kouřovod | canna fumaria |
| Ø 150 mm | Ø 150 mm |
| 4 | 4 |
| výška osy zadního kouřovodu od podlahy | altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento |
| 5 | 5 |
| 1575 mm | 1575 mm |
| centrální přívod vzduchu | fornitura di aria condizionata centralizzata |
| Ø 110 mm | Ø 110 mm |
| 7 | 7 |
| výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | altezza dell'asse centrale di aspirazione dell'aria dal pavimento |
| 8 | 8 |
| 463 mm | 463 mm |
| vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku | distanza dall'asse della presa d'aria centrale alla parte più posteriore del prodotto |
| 8.1 | 8.1 |
| 135 mm | 135 mm |
| ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | controllo dell'alimentazione dell'aria primaria - aperto esteso |
| 9 | 9 |
| ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | controllo dell'alimentazione d'aria secondaria - aperto esteso |

| Testo originale | Italiano |
| --- | --- |
| 10 | 10 |
| vstup topné vody | ingresso acqua di riscaldamento |
| 3/4" vnější | 3/4" esterno |
| 12 | 12 |
| výška vstupu topné vody od podlahy | altezza dell'ingresso dell'acqua di riscaldamento dal pavimento |
| 12.1 | 12.1 |
| 906 mm | 906 mm |
| výstup topné vody | uscita dell'acqua di riscaldamento |
| 1" vnitřní | interno da 1" |
| 13 | 13 |
| výška výstupu topné vody od podlahy | altezza dell'uscita dell'acqua di riscaldamento dal pavimento |
| 13.1 | 13.1 |
| 1346 mm | 1346 mm |
| odvzdušňovací ventil | valvola di sfiato |
| 17 | 17 |
| regulátor teploty výstupní vody z výměníku | regolatore della temperatura dell'acqua in uscita dello scambiatore |
| 26 | 26 |
| Při instalaci kamen na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části kamen. Frekvence čistění výměníku je závislá na typu užitého paliva (druhu dřeva) a jeho vlhkosti. | Quando si installa la stufa nel luogo in cui verrà utilizzata, è necessario assicurarsi che vi sia sufficiente accesso al regolatore di uscita dell'acqua calda dallo scambiatore, situato nella parte superiore posteriore della stufa. La frequenza di pulizia dello scambiatore dipende dal tipo di combustibile utilizzato (tipo di legna) e dalla sua umidità. |
| Instalace termostatického regulátoru (26): Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu. | Installazione del regolatore termostatico (26): L'installazione del regolatore (26) e il collegamento complessivo all'impianto di riscaldamento possono essere eseguiti solo da un'azienda specializzata munita di autorizzazione e qualifiche adeguate, sulla base di un progetto elaborato. |
| - na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat našroubovat redukci z ¾“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku. - na armaturu našroubovat redukci z 1“ na ¾“ - zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku - kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku. | - avvitare il riduttore da ¾" a 1" sull'uscita dello scambiatore (superiore) e avvitarvi il raccordo a "T" come mostrato in figura. - avvitare il riduttore da 1" a ¾" sul raccordo - collegare il regolatore secondo lo schema dimensionale - ruotare la manopola del regolatore al valore massimo, sollevare la valvola di strozzamento centrale dell'aria in posizione aperta e in questa posizione collegare le aste con una catena (A) e quindi accorciare la catena alla lunghezza richiesta. |

| Testo originale | Italiano |
| --- | --- |
| Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon). Netopit v kamnech není-li v otopné soustavě voda. Pokud není Centrální Přívod Vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet odstupovou vzdálenost od zadní stěny minimálně 40mm. | Tutti i raccordi filettati devono essere sigillati ermeticamente (con canapa o teflon). Non riscaldare nella stufa se non c'è acqua nell'impianto di riscaldamento. Se l'impianto di ventilazione centralizzato (CPV) non è collegato alla rete idrica di un altro ambiente, è necessario mantenere una distanza di almeno 40 mm dalla parete posteriore. |

## Pagina originale 5

| Testo originale | Italiano |
|---|---|
| Montážní schéma | Schema di montaggio |
| Ovládání produktu | Controllo del prodotto |
| Topení dřevem a dřevěnými briketami | Riscaldamento con legna e bricchette di legno |
| Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř. | Regolare la portata solo tramite il regolatore dell'aria secondaria (posizione 10). Il produttore raccomanda di chiudere completamente o quasi completamente la presa d'aria primaria (posizione 9) dopo l'accensione della stufa. |
| Ovládání výkonu kamen je možné dvojím způsobem: 1)Manuálně - Pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu. Při této variantě nastavte regulátor (26) na maximum. 2)Automaticky - Pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku. Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru a ten bude automaticky ovládat přívod | La potenza della stufa può essere controllata in due modi: 1) Manualmente - Utilizzando il controllo dell'aria primaria e secondaria. In questa variante, impostare il regolatore (26) al massimo. 2) Automaticamente - Utilizzando il regolatore della temperatura dell'acqua in uscita dallo scambiatore. Impostare la temperatura dell'acqua in uscita desiderata sul regolatore e questo controllerà automaticamente l'erogazione. |
| vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu na – otevřeno a primární vzduch na – zavřeno. | Uscita della stufa ad aria. In questa variante, impostare l'alimentazione dell'aria secondaria su – aperta e l'alimentazione dell'aria primaria su – chiusa. |
| Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika | Produttore: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Repubblica Ceca |
| tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz | Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , Fax: 412 333 521 , E-mail: info@abx.cz , Sito web: www.abx.cz |
| Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz | Servizio: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz |
| Stav ke dni: 13.4. 2026 | Stato aggiornato al: 13.4. 2026 |

# Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

## LAPONIE II P TV 10,5 kW



# Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 388

# LAPONIE II P TV 10,5 kW

## Technické parametry

**388 LNI**

### Výkon

| | |
|---|---|
| **Jmenovitý tepelný výkon** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW) | 14,5 / 7,3 - 16,5 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do prostoru** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do prostoru** (kW) | 4,0 / 2,3 - 4,6 |
| **Jmenovitý tepelný výkon do vody** (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon do vody** (kW) | 10,5 / 5,0 - 12,0 |

### Rozměry

| | |
|---|---|
| **Výška** (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm) | 1923 x 1166 x 660 |
| **Vnitřní rozměr topeniště** (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm) | 600 x 300 x 290 / 540 |

### Hmotnost podle obložení

| | |
|---|---|
| **kachle** (kg) | 283 |

### Vzduch

| | |
|---|---|
| **Centrální přívod vzduchu** (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen** | ano / Ø 110 / ano |
| **Ovládání sekundárního vzduchu** / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu** | ano / ano / ne |
| **Automatická regulace přívodu vzduchu** | ne |
| **Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy** (8) (mm) | 463 |
| **Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku** (8.1) (mm) | 135 |
| **Tepelná ztráta vzduchu $V_h$** ($m^3$/hod) | ≤ 1,5 |

### Parametry

| | |
|---|---|
| **Klasifikace výrobku** | Typ BE |
| **Palivo:** dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*] | |
| **Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu** (kg/hod) [*D / DB*] | 4,2 / 4,2 |
| **Vytápěný prostor** ($m^3$) | 146 - 330 |
| **Energetická účinnost** (%) [*D / DB*] | 81,6 / 81,6 |
| **Sezónní energetická účinnost $\eta_s$** (%) | 71,6 |
| **Index energetické účinnosti EEI** / **Třída energetické účinnosti** | 108 / A+ |
| **Minimální tah komína** (Pa) | 12 |
| **Výstupní teplota spalin** (°C) [*D / DB*] | 281 / 281 |
| **Hmotnostní tok spalin** (g/s) [*D / DB*] | 13,5 / 13,5 |
| **Koncentrace CO při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 1170 / 1170 |
| **Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 174 / 174 |
| **Koncentrace OGC při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 72 / 72 |
| **Koncentrace prachu při 13 % $O_2$** ($mg/Nm^3$) [*D / DB*] | 40 / 40 |
| **Vícenásobné zavírání dvířek** | ne |
| **Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)** | INT |

### Kouřovod

| | |
|---|---|
| **Připojení kouřovodu** (4) | zadní |
| **Průměr kouřovodu** (mm) | Ø 150 |
| **Výška osy zadního kouřovodu od podlahy** (5) (mm) | 1575 |
| **Teplotní třída komínu** | T 400 G |
| **Maximální zatížení komínu $m_{chim}$** (kg) | - |

| | |
|---|---|
| **Připojení na společný komín** | ne |

## Teplovodní výměník

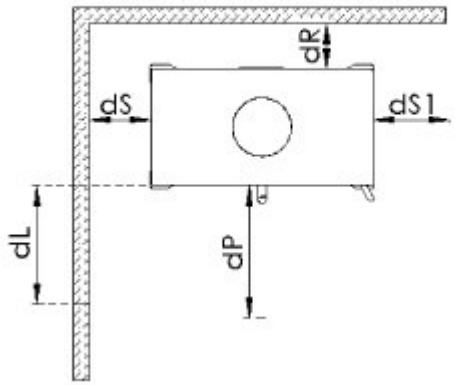
| | |
|---|---|
| **Ochlazovací smyčka** | ne |
| **Teplosměnná plocha výměníku** ($m^2$) | 0,812 |
| **Maximální pracovní tlak** (bar) | 2,5 |
| **Objem výměníku** (l) | 20,3 |
| **Výška vstupu topné vody od podlahy** (12.1) (mm) | 906 |
| **Výška výstupu topné vody od podlahy** (13.1) (mm) | 1346 |
| **Teplota na vstupu** $T_{acc}$ (°C) | 55 |

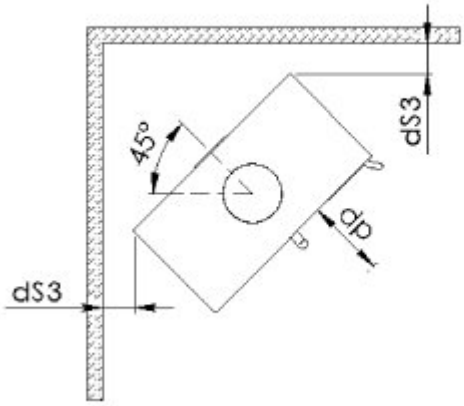
## Zkoušky

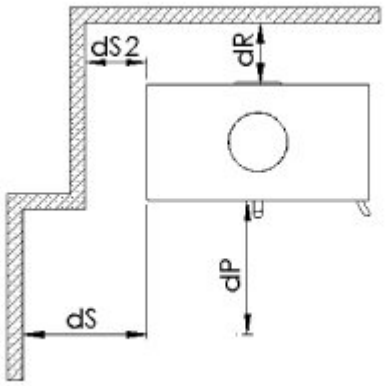
| | |
|---|---|
| **ČSN EN 16510-1** | ano |
| **ČSN EN 16510-2-1** | ano |
| **I. BImSchV Stufe 2** | ano |
| **EKODESIGN** | ano |

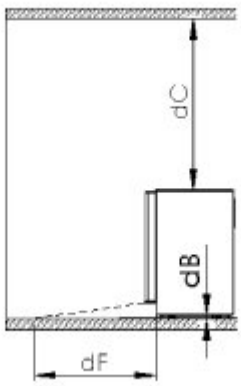
## Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

| | |
|---|---|
| **Strop** $d_C$ (mm) | >750 |
| **Část před sklem** $d_P$ (mm) | 800 |
| **Podlaha v přední části** $d_F$ (mm) | 0 |
| **Podlaha spodní část** $d_B$ (mm) | 0 |
| **Boční oblast sálání** $d_L$ (mm) | 130 |
| **Boční část** $d_{S1}$ **/** $d_{S2}$ **/** $d_{S3}$ (mm) | 200 / 200 / 200 |
| **Boční část** $d_S$ (mm) | 200 |
| **Zadní část** $d_R$ (mm) | 200 |
| **Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů** $d_{non}$ (mm) | 50 |

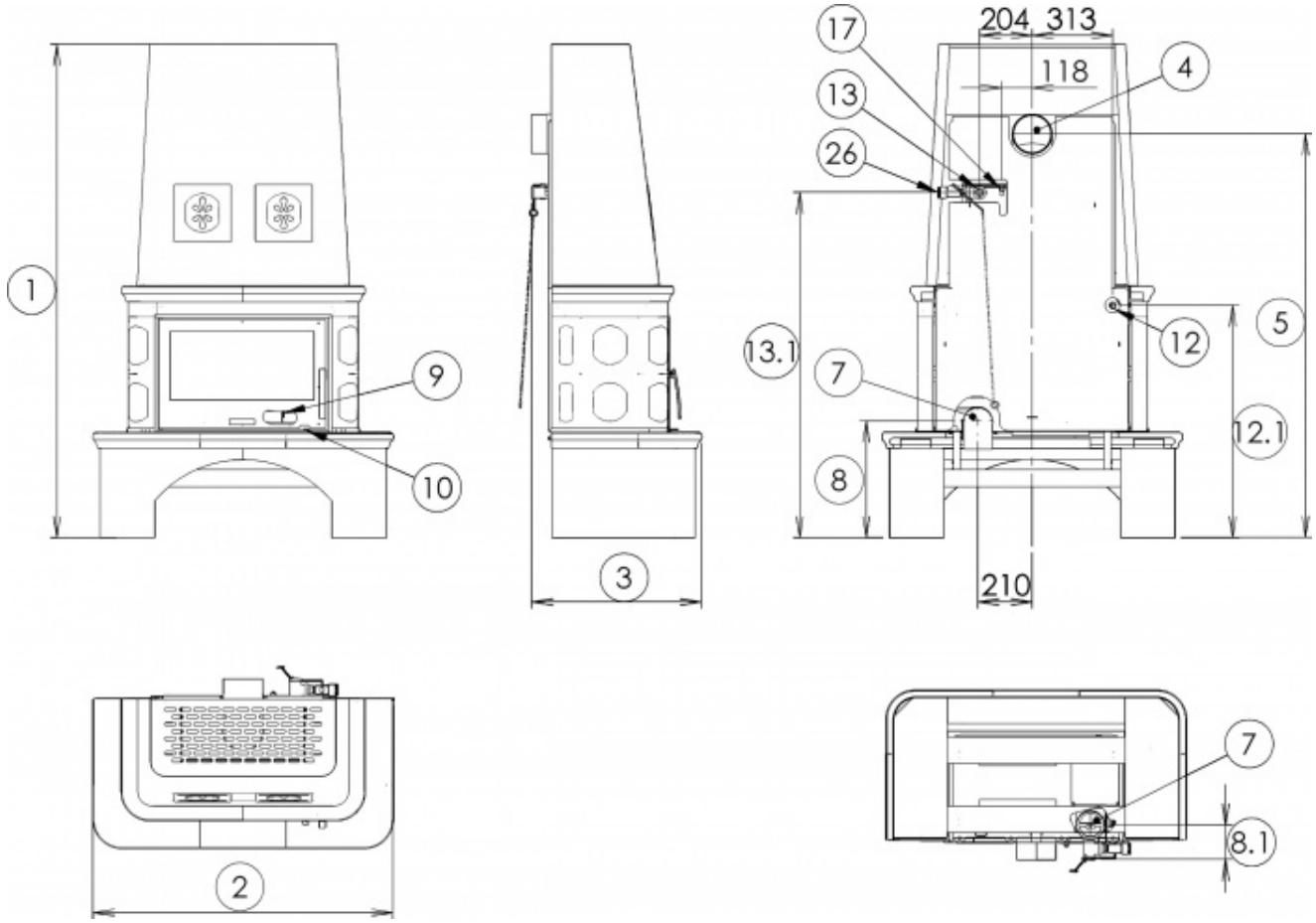


# Rozměrový náčrt




# Doplňující informace

| | | |
|---|---|---|
| 1 | výška | 1923 mm |
| 2 | šířka | 1166 mm |
| 3 | hloubka | 660 mm |
| 4 | kouřovod | Ø 150 mm |
| 5 | výška osy zadního kouřovodu od podlahy | 1575 mm |
| 7 | centrální přívod vzduchu | Ø 110 mm |
| 8 | výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy | 463 mm |
| 8.1 | vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku | 135 mm |
| 9 | ovládání primárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | |
| 10 | ovládání sekundárního přívodu vzduchu - vysunuto otevřeno | |
| 12 | vstup topné vody | 3/4" vnější |
| 12.1 | výška vstupu topné vody od podlahy | 906 mm |
| 13 | výstup topné vody | 1" vnitřní |
| 13.1 | výška výstupu topné vody od podlahy | 1346 mm |
| 17 | odvzdušňovací ventil | |
| 26 | regulátor teploty výstupní vody z výměníku | |

Při instalaci kamen na místo, kde bude prováděn její provoz, je třeba dbát na dostatečný přístup k regulátoru výstupní horké vody z výměníku, který je umístěn v horní zadní části kamen. Frekvence čistění výměníku je závislá na typu užitého paliva (druhu dřeva) a jeho vlhkosti.

**Instalace termostatického regulátoru (26):**

**Instalaci regulátoru (26) a celkové zapojení do otopného systému smí provádět pouze odborná firma s příslušným oprávněním, kvalifikací, na základě vypracovaného projektu.**

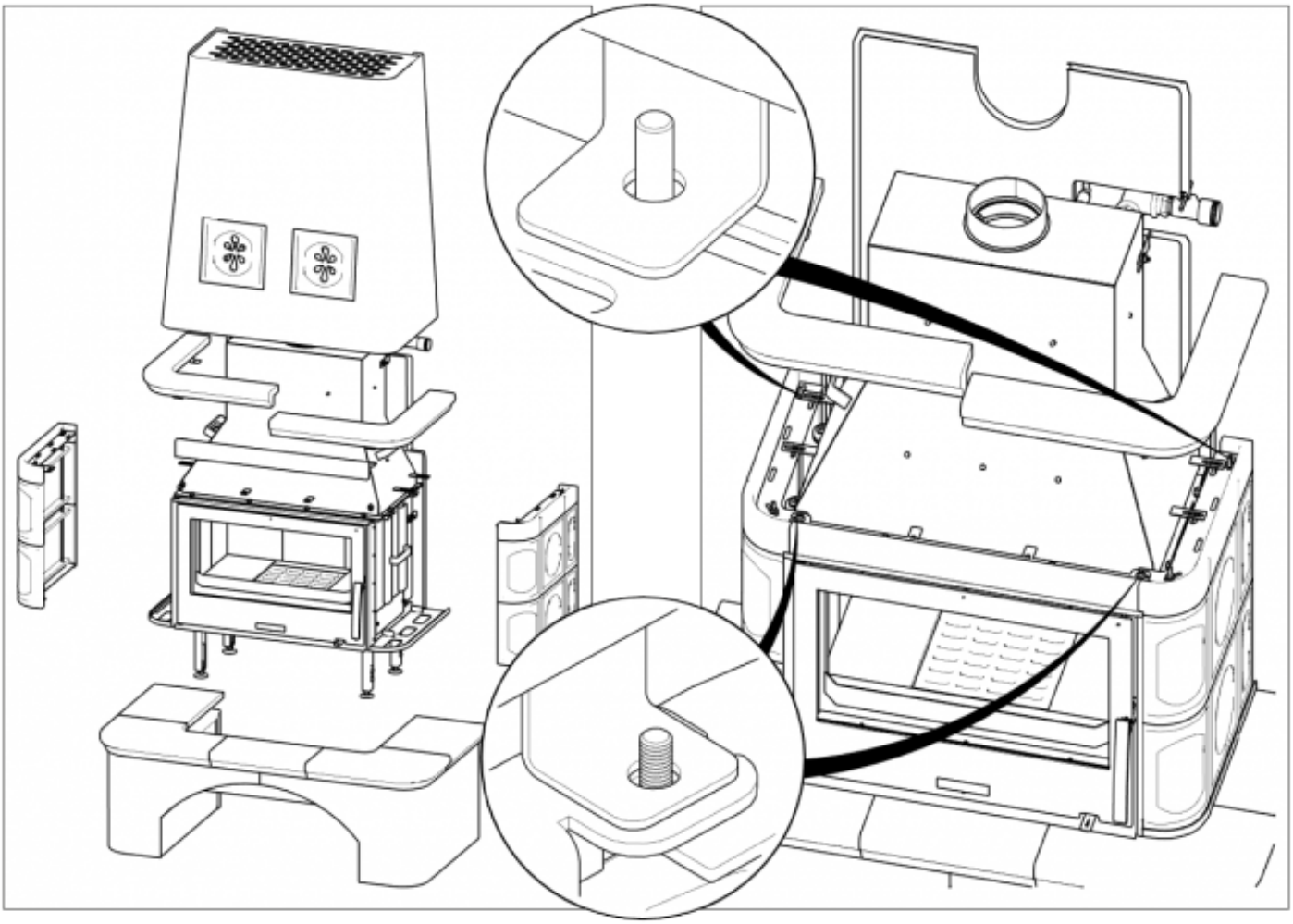
- na výstup z výměníku (nahoře) našroubovat našroubovat redukci z ¾“ na 1“ a na ni našroubovat „T“ armaturu dle obrázku.
- na armaturu našroubovat redukci z 1“ na ¾“
- zapojit regulátor dle rozměrového náčrtku
- kolečko regulátoru vytočit na nejvyšší hodnotu, dusítko centrálního přívodu vzduchu zvednout do polohy otevřeno a v této pozici spojit táhla řetízkem (A) a potom řetízek zkrátit na potřebnou délku.

**Všechny závitové spoje musí být vodotěsně utěsněny (konopí, teflon).**

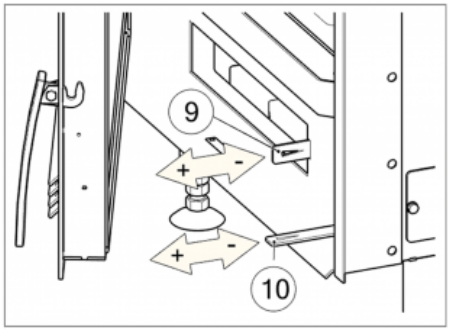
**Netopit v kamnech není-li v otopné soustavě voda.**

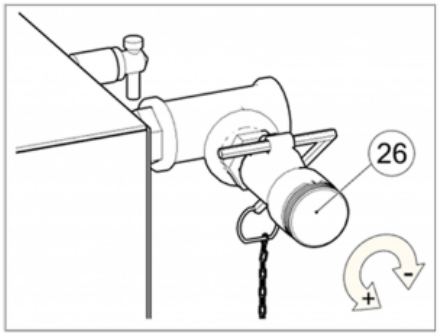
**Pokud není Centrální Přívod Vzduchu (CPV) napojen na přívod z jiné místnosti, je nutno dodržet odstupovou vzdálenost od zadní stěny minimálně 40mm.**

# Montážní schéma



# Ovládání produktu




**Topení dřevem a dřevěnými briketami**

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

**Ovládání výkonu kamen je možné dvojím způsobem:**

**1)Manuálně -** Pomocí regulace primárního a sekundárního vzduchu. Při této variantě nastavte regulátor (26) na maximum.

**2)Automaticky -** Pomocí regulátoru teploty výstupní vody z výměníku. Nastavte požadovanou teplotu výstupní vody na regulátoru a ten bude automaticky ovládat přívod vzduchu-výkon kamen. Při této variantě nastavte přívod sekundárního vzduchu na – otevřeno a primární vzduch na – zavřeno.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 13.4. 2026